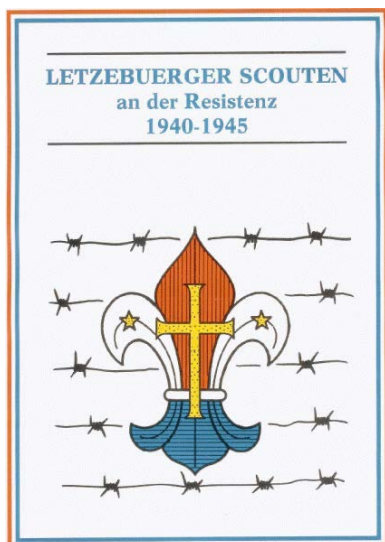


## Guy Dockendorf : De Verband vun de LËTZEBUERGER SCOUTEN AN DER RESISTENZ

« Les premières organisations de résistance contre les Allemands naissent en août-septembre 1940 notamment dans les milieux du scoutisme. Très diverses politiquement, elles partagent l'objectif de libérer le Luxembourg et de lui rendre son indépendance. (...) Les résistants sont jeunes : en 1940, la moitié d'entre eux ont moins de 26 ans, 5% ont même moins de 16 ans.» <sup>1</sup>



La Fédération des Lëtzebuenger Scouten a été une des toutes premières à créer une structure illégale de résistance contre l'opresseur nazi dans de nombreuses régions du pays. Dans un rapport du 25 juin 1940 le Sicherheitsdienst (SD) décrit l'attitude des scouts du Luxembourg de la façon suivante: *Innerhalb der Schulen und Internate zeigen sich nach wie vor die katholischen Pfadfinder als die fanatischsten Gegner deutsch-freundlich gesinnter Schüler.* <sup>2</sup>

Le **15 juillet 1940**, les trois commissaires de district scouts, Tony NOESEN (Diekirch), Georges EVERLING (Luxembourg) et Jang MÜLLER (Esch-sur-Alzette) créèrent le réseau LS *Lëtzebuenger Scouten*.

Dans son article *La Résistance luxembourgeoise pendant la seconde guerre mondiale et la reprise politique de 1944/45*, et notamment le chapitre *La résistance s'organise* <sup>3</sup> Paul Dostert décrit la complexité de la genèse et de l'organisation des différents mouvements de résistance. Il y décrit notamment les réseaux suivants: LS, LPL, TLS, LL, LRL, LFK, Alweraje, Pi-Men, LFB <sup>4</sup>... en ces termes:

*Ces très nombreux groupes, mais numériquement pas toujours très importants, prirent rapidement contact les uns avec les autres et ainsi on vit bientôt des fusions s'opérer. La plus importante fusion fut celle, tout d'abord des TLS avec la LL, puis en juin 1941 celle des LS avec la LL pour donner alors le LVL, Lëtzebuenger Vollekslegioun.*

<sup>1</sup> Brochure éditée par le CM2GM, 2020 : *La 2e Guerre mondiale au Luxembourg* (page 18)

<sup>2</sup> référence ANLUX: AEL-SD/A4/B1.3

<sup>3</sup> Paul Dostert: 1996 (Actes du colloque de l'ALEH, 27-28 octobre 1995: Les Années Trente, base de l'évolution économique, politique et sociale de Luxembourg d'après-guerre, Beiheft zur Hémecht, S. 25-50.). Je voudrais remercier ici le professeur Paul Dostert de nous avoir permis de puiser dans ses documents.

<sup>4</sup> LS : Lëtzebuenger Scouten | LPL : Lëtzebuenger Patriote Liga | TLS : Trei Lëtzebuenger Studenten | LL : Lëtzebuenger Legioun | LRL : Lëtzebuenger Roude Léiw | LFK : Lëtzebuenger Fräiheitskämpfer | ALWERAJE : Ufanksbuchstawe vun de Virnim vum : ALbert Wingert; WEnzel Profant ; RAymond Arensdorff ; JEan Doffing | Pi-Men : Patriotes indépendants ; LFB : Lëtzebuenger Fräiheitsbewegung; LVL : Lëtzebuenger Vollekslegioun.

Le lecteur trouvera ici une sélection de témoignages de chefs scouts engagés dans la résistance active.<sup>5</sup> M. Théo Jacoby, président de l'Amicale *Lëtzebuenger Scouten an der Resistenz* a publié, le 6 mars 2005, à l'occasion du *Scoutsresistenzdag* un dossier de 561 pages que nous citons largement ici. Ce dossier a donné lieu, en juin 2015, à la publication par Ern Kohn et Marc Thill du livre *D'Lëtzebuenger Scouten am Zweete Weltkrich*.<sup>6</sup>

Le livre *Be prepared - Une histoire du scoutisme et du guidisme au Luxembourg*<sup>7</sup> et le récent mémoire de master de Mme Anna MONACO *La résistance des scouts luxembourgeois durant la Seconde Guerre mondiale* (août 2021) m'ont été d'une aide précieuse aussi.<sup>8</sup>

La page web des *Lëtzebuenger Guiden A Scouten* renseigne, elle aussi, sur le sujet: <https://lgs.lu/fr/iwwert-eis/scoutsresistenzler/>.

### **Jang Müller :**<sup>9</sup>

*-... Am Juli 1940, mir Escher ware nach kaum aus der Evakuatioun erem, do si mir zesummekomm an hun d'LS (Letzebuenger Scouten an der Resistenz) gegrennt... dei eischt letzebuenger Resistenzorganisatioun war geschaf ... am Freijoer 1941 si mir du mat dem Chef vun der LL zesummekomm a mir hun dei zwou Organisatiounen zesummegegess an der LVL, dei greisst letzebuenger Resistenzorganisatioun an deijeineg dei dei meescht Relatioune mat England a Frankreich hat...*

Jang Muller, Distriktscommissaire

Un mois après, **le 15 août 1940**, quarante chefs scouts se réunirent clandestinement dans la salle des louveteaux (*Wëllefcherssall*) au-dessous de l'église Esch-Grenz et décidèrent d'entrer dans une résistance active contre l'opresseur nazi mais aussi de ne pas y engager les scouts trop jeunes.

---

<sup>5</sup> L'orthographe luxembourgeoise utilisée est celle, individuelle, de chacun des témoins au moment de leur déposition

<sup>6</sup> que l'on peut acheter au siège des Lëtzebuenger Guiden a Scouten, 5, rue Munchen-Tesch, L-2173 Luxembourg, mail: [info@lgs.lu](mailto:info@lgs.lu) au prix de 15.- €

<sup>7</sup> LETELLIER Anne-Laure, METZ Georges, rédaction et coordination, mars 2007, 360 pages, ISBN 978-2-87978-052-8 . Ce livre, extrêmement bien documenté m'a été mis à disposition par deux amis scouts FNEL, Pierre Matagne et Pit Dolizy que je remercie ici.

<sup>8</sup> MONACO Anna, *La résistance des scouts luxembourgeois durant la Seconde Guerre mondiale*, mémoire de master pour obtenir le titre académique «Master en histoire européenne contemporaine», Directeur du mémoire: Prof. Dr. Christoph Brüll, Université du Luxembourg, Année académique 2020/21. A la demande de Mme Monaco, j'avais mis à sa disposition 11 pages du présent article. Je voudrais la remercier d'autoriser la mise en ligne de son mémoire sur la page web du CM2GM

<sup>9</sup> Jang Muller : brochure Nationale Jamboree 1948

**Edy Schmit : <sup>10</sup>**

*De 15. August, dem 2. Dag vum Spengelskrich, haten d'Scoutchef aus de Kantonen Esch a Capellen eng grouss Reunioun am Home vun de Grenzer Scouten vun Esch. Jidfer Sectioun war vertratt. All Chef hun op den Heemechtsfändel an op de Scoutsfändel d'Scoutversprieche erneiert.. a mir hun eist d'Wuert gin, ennert kengen Emstänn dem Feind en Dengscht ze laschten ...*

Edy Schmit, Wellefcherschef Esch/ Grenz

**Jängi Dhur: <sup>11</sup>**

*De 15. August 1940 ware mir ennert der Grenzer Kiirch am Wellefcherssall a mir hu beschloss Resistenz ze läschten. Duerno hu mir d'Scoutversprieche erneiert. De Jang Muller an den Edy Schmit hu bei deser Geleenheet d'Wuert ergraff. Well an de Stroossen Spengelskrich war a mir net wollten vu SA-Männer a Leit a wäissen Hiemer gesteiert gin, hate mir zwee Posten op der Strooss.*

Jängi Dhur, Scoutmaster Esch/Grenz

**Edmond Donnersbach: <sup>12</sup>**

*Ech war 1940 vun Ufank un an der Scoutresistenz, dei mer mei speit LVL genannt hun. Den 20.2.1941 war ech mat an d'Kathedral, wou mer dat Dokument niddergeluegt hun, dat mir virdrun ennerschriwen haten. Den Everlings Georges ass bei mir an-an ausgaangen, heiando fir een ze vereedegen esou och de Metty Dockendorf. Mir waren der Meenung, de Noesens Tunn wir onse Chef. Nom Krich sin ech da gewuer gin, dat et de Georges war... <sup>13</sup>*

Edmond Donnersbach Scoutscommissaire

**Metty Dockendorf : <sup>14</sup>**

*Mir erenneren eis, wei eng ganz Parti Chef aus dem Süddistrikt mat nach aneren aus dem Land sech zu Esch d'Wuert gin hun, trei zum Land ze stoen egal wat kéim ... et sollt de Grondsteen gin vun der Scoutresistenz, vun deer mer roueg schwätze kennen, well si bestan huet. Esou ze soen all Chef waren an der Resistenz an dat vum eischte Moment un d.h. Enn 1940 Ufank 1941.*

Metty Dockendorf, Scoutscommissaire

**Jos Meunier : <sup>15</sup>**

*Dei Deifferdenger Scoutsectioun hat am August beschloss, am Geheimen weiderzeschaffen a war grouss engageiert an der Resistenz. Den Ady Claude, Grenner vun der LFK, gouf vun de Praisen gekäppt. Fennef Deifferdenger Scouten soutzen am KZ. Den Albert Ungeheuer, President vum Comite-Protecteur vun den*

---

<sup>10</sup> Edy Schmit : brochure Camp International Esch, 1956

<sup>11</sup> Jängi Dhur : schrëftlech Aussoo, questionnaire 1981

<sup>12</sup> Edmond Donnersbach, schrëftlech Aussoo, questionnaire 1981

<sup>13</sup> En fait Georges EVERLING assassiné par les Nazis à Hinzert

<sup>14</sup> Metty Dockendorf, brochure Nationale Jamboree, 1948

<sup>15</sup> Jos Meunier, schrëftlech Aussoo, questionnaire 1981

*Deifferdenger Scouten an eminente Passeur, hat eng Linn opgebaut, fir honnerte vu Letzebuerger an allieiert Krichsgefangener a Frankräich/Les Ancizes ze schlaisen.*

Jos. Meunier Scoutchef, Deifferdeng

**Jang Wolff : <sup>16</sup>**

*An der Versammlung vun de Chef vum Süddistrikt, de 15. August 1940 zu Esch, war ech mat derbäi a mir si vun do un mei oft zu Esch zesummekomm. Fir dei meescht hat sech de Grupp LS no der Fusioun mat der LL net vill verännert. Mir gouf de Posten als LVL-Kantonchef vum Kanton Capellen uvertraut. Zu Äischen hu mir vill Refraktären iwert d'belsch Grenz gefouert...*

Jang Wolff Sectionsmaster, Äischen

**Le 20 février 1941**, dix-neuf chefs et rovers <sup>17</sup> se rendent à la Cathédrale Notre-Dame de Luxembourg pour prier et faire le serment de faire construire une chapelle en l'honneur de Notre-Dame lorsque le Luxembourg sera de nouveau libre et indépendant.

**Pol Colette : <sup>18</sup>**

Am August 1940, koume mir e puer mol zu Esch zesummen, esou och de 15. August ennert der Grenzer Kirch ... den 20.2.1941 war ech mat an d'Kathedral fir dat Dokument ze hannerleen woufir ech den Opdrag kritt hat a scheiner Schreft ze molen ... Am Summer 1941 hun ech den Eed op d'LVL ofgeluegt. De Jang Muller huet mir den Eed a Präsenz vu fennef Scoutchef of geholl. Kuerz drop hun ech vum Metty den Opdrag kritt, e sigle vun der LVL ze molen ...

Pol Colette Sectionsmaster, Rodange



De plus en plus de chefs, de cheftaines et de rovers s'engagent dans les différents groupes de résistance. Des contacts sont liés avec le LPL par Jules WILHELM, avec le LFK par Ady CLAUDE et le LL par Raymond HAGEN. Le lundi de Pâques, **le 14 avril 1941**, vingt-cinq chefs et scouts du sud du pays se réunissent à la Léiwfräichen, le Monument national des Mineurs à Kayl, pour prier et pour s'organiser.

---

<sup>16</sup> Jang Wolff, schriftlech Aussoo, questionnaire 1981

<sup>17</sup> scouts de plus de 18 ans

<sup>18</sup> Pol Colette, schriftlech Aussoo, questionnaire 1981



**Lundi de Pâques, 14 avril 1941, Léiwfrächen, Kayl. Georges EVERLING entouré de chefs scouts:**  
 De gauche à droite: Wilmes Josy, Esch St François; Glesener Roby, Rumelange; Jaans Victor, Rumelange; Arend René, Esch St François; Lahyr Jos, Schiffflange; Hurst Fernand, Esch St François; Schmit Edy, Esch/Grenz; Muller Jang, Esch/Grenz; Beck Raymond, Schiffflange; Funck Jules, Esch St Joseph; Mariotti Jos, Dudelange; Everling Georges, Hollerich; Wampach François, Esch St François; Snel Loll, Pétange; (...?...); Dondelinger R. Esch St François; Jungers Cely, Kayl; Engel Marcel, Schiffflange; Jungers Maurice, Kayl; Wolff Jang, Eischen; Collette Pol, Rodange; Barthelmy Camille, Mondercange; Lorent E. Rumelange; Dockendorf Metty, Mondercange.

**Raymond Hagen : <sup>19</sup>**

*Am Summer 1940, hun ech mat menge Frenn vu Notre-Dame Letzebuerg beschloss, am Geheimen weiderzeschaffen a Resistenz ze man... datselwecht ass an anere Stater Scoutsgruppen geschitt an och bei de Scoutsgruppen aus dem ganze Land... esou ass d'Resistenz vum Letzebuenger Scoutsverband entstan. D'LS hat kleng Resistenzgruppen an alle greisseren Uertschaften vum Land... de 4.6.1941 koum et dann zu enger Fusioun mat der LL.*

Raymond Hagen Scoutchef vu Notre-Dame

**Vic Abens : <sup>20</sup>**

*Ich war Anfang 1941 in der LVL, nächstens vereidigt von Tony Noesen, vor der romantischen Kulisse der Bildchen Kapelle ...*

Victor Abens, Vianden

<sup>19</sup> UNIO'N, l'Épopée des Sans-Uniformes, 1979

<sup>20</sup> Vic Abens, Vianden

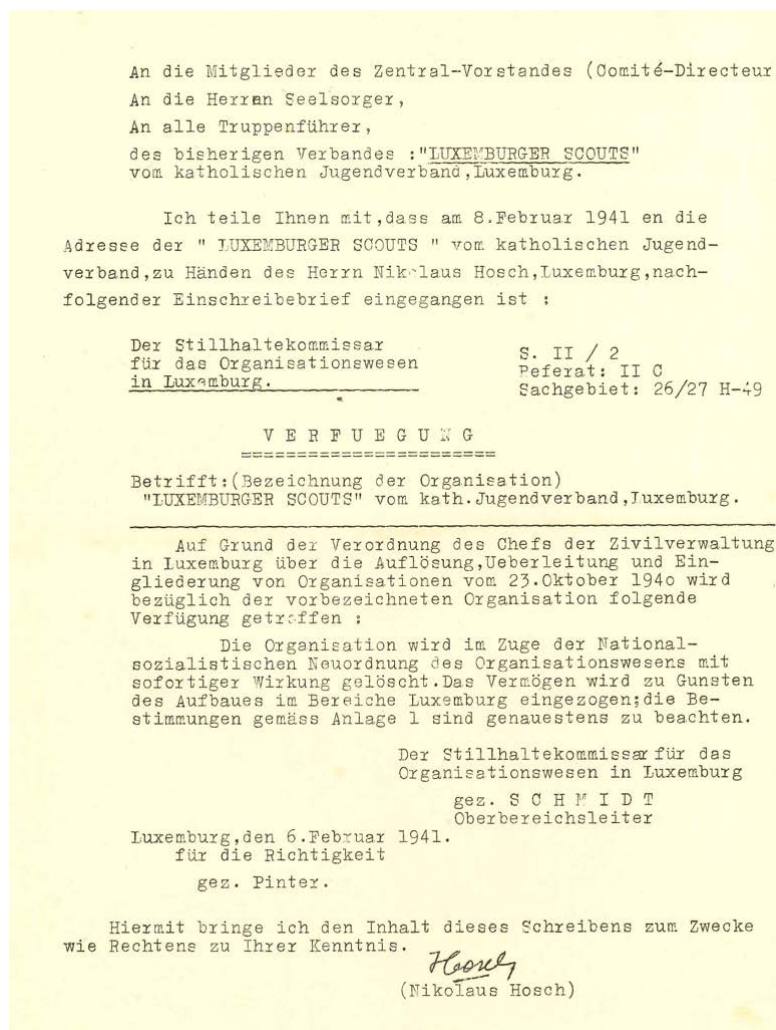
**Jules Wilhelm :** <sup>21</sup>

... bis zu menger Deportatioun 1942, hun ech Deserteuren, politesch Flüchtger, Judden an allieiert Krichsgefaangener iwert d'Grenz dirigiert, nodeem ech hinne falsch Papeieren ausgestellt hat. Fir jiddesch Kanner hun ech Daafschäiner matgin. Verschidde jiddesch Familgen hu mir Wertsachen a Miwel unvertraut fir se an aner Familgen ze placeieren wou si se konnten nom Krich eremkreien ...

Jules Wilhelm

« Als dann der Stillhaltekommissar alle Vereine und Vereinigungen auflöste bzw. gleichschaltete, waren alle, die für ein unabhängiges Luxemburg weiterhin arbeiten wollten, gezwungen, in den Untergrund zu gehen. So entstanden erste Resistenzgruppen, von denen diejenige, die aus den Letzebuerger Scouten den katholischen Pfadfindern, hervorging, aufgrund der landesweiten Organisation sicherlich die besten Voraussetzungen bot für den Aufbau einer Widerstandsbewegung. Die L.S. besaßen nicht nur im Lande selbst, sondern auch in Frankreich, Belgien und Grossbritannien aufgrund ihrer internationalen Verbindungen von vor 1940 zahlreiche Kontakte die nutzbar gemacht werden konnten.»

Paul Dostert <sup>22</sup>




<sup>21</sup> Jules Wilhelm, interview 1981

<sup>22</sup> Paul Dostert: *Luxemburg zwischen Selbstbehauptung und nationaler Selbstaufgabe, 1940-1945*, ISP Luxembourg 1985

Le 8 février 1941, le *Stillhaltekommissar für das Organisationswesen in Luxemburg*, Franz Schmidt, informa la Fédération scoute que suite à la décision du 23 octobre 1940 du *Chef der Zivilverwaltung Gustav Simon*, **la Fédération des Lëtzebuenger Scouten, «Luxemburger Scouts» vom katholischen Jugendverband, Luxemburg** **était dissoute et que ses biens et avoirs étaient confisqués.**

Le groupe local de la FNEL <sup>23</sup> *Les Aigles* de Rollingergrund fut déjà radié le 23 janvier 1941 par le Stillhaltekommissar: <sup>24</sup>



**Der Stillhaltekommissar  
für das Organisationswesen  
in Luxemburg**

<b>S II / 3</b>
Referat: <b>II B</b>
Sachgebiet: <b>19 C - 12</b>
(Bei Anfragen sind diese Zeichen anzuführen!)

**Verfügung**


Betrifft: (Bezeichnung der Organisation) **Boys-Scouts " Les Aigles " Rollingergrund.**

Auf Grund der Verordnung des Chefs der Zivilverwaltung in Luxemburg über die Auflösung, Überleitung und Eingliederung von Organisationen vom 23. Oktober 1940 wird bezüglich der vorbezeichneten Organisation folgende Verfügung getroffen:

**Die Organisation wird im Zuge der nationalsozialistischen Neuordnung des Organisationswesens mit sofortiger Wirkung gelöst. Das Vermögen wird zu Gunsten des Aufbaues im Bereich Luxemburg eingezogen; die Bestimmungen gemäß Anlage 1 sind genauestens zu beachten.**

*Verleidyann 6/1/41.*

Eurenburg, den **23. Januar 1941.**  
für die Richtigkeit



Der Stillhaltekommissar für das Organisationswesen in Luxemburg  
**GEF. S c h m i d t**  
Oberbereichsleiter.

Anlagen  
*(Pinter)*

<sup>23</sup> Fédération Nationale des Eclaireurs et Eclaireuses du Luxembourg

<sup>24</sup> LETELLIER Laure, op. cit. page 259

Malgré toutes les menaces, beaucoup d'anciens scouts interrogés après la guerre disent qu'ils ont continué à se réunir clandestinement après août 1940:

*Mir hun am Krich eng heemlech Scoutstrupp gehaat. Ech wollt Scouten maachen, well Scouten dat war dee Begrëff deen ech vu mengem Brudder kritt haat, an deen war geint d'Preisen well d'Scouten waren streng verbueden während dem Krich.*<sup>25</sup>

L'historien Serge Hoffmann <sup>26</sup> écrit à propos des activités des scouts:

*«A tour de rôle ils se réunissent clandestinement au domicile de l'un d'eux pour discuter d'éventuelles actions à mener contre l'envahisseur allemand. A la nuit tombée, des scouts se chargent d'arracher des affiches de propagande allemande; d'autres distribuent aux habitants des photos de la Grande-Duchesse et de sa famille ainsi que des copies du télégramme que le gouvernement allemand avait envoyé, peu avant l'invasion du Grand-Duché, au gouvernement luxembourgeois lui assurant de respecter la neutralité luxembourgeoise. »*

Anne-Laure Letellier mentionne à cet égard les noms suivants: Pe'l Schlechter (LS, Limpertsberg), Léon Keiser (LS, Pétange) ou encore Jos Meunier (LS, Differdange).<sup>27</sup>

## **Le rôle des aumôniers scouts dans la Résistance**

L'abbé René FISCH constate que l'introduction de la *Stillhaltekommission*, le 19 août 1940, *était d'un coup l'arrêt de mort de toute action catholique et religieuse.* <sup>28</sup>

Dans son article *Die christlichen Kirchen in Luxemburg während des Zweiten Weltkrieges*, l'historien Paul DOSTERT <sup>29</sup> constate que de nombreux ecclésiastiques de l'Église catholique ont utilisé leur influence sur les croyants pour les encourager dans leur attitude patriotique et les inciter à protester contre la politique d'occupation allemande et à s'engager dans la Résistance.

Madame Anna MONACO écrit: *Parmi les nombreux scouts luxembourgeois actifs dans la Résistance, il y avait aussi des aumôniers qui faisaient partie de ce réseau. (...) Selon une liste incomplète, qui se trouve dans les archives privées de Jacoby, les aumôniers scouts actifs dans la Résistance étaient: R.P. André, Willy Bauer, J.P. Belche, Jules Bleser, Prosper Colling, Nicolas Ewert, Jos Hansen,. Nicolas Heinen, Jean Hess, Armand Huberty, Jules Jost, Jos Keup, J.P. Kirsch, Albert Lamborelle,*

---

<sup>25</sup> LETELLIER, Anne-Laure, op. cit. p. 260, témoignage oral de Georges Hausemer:

<sup>26</sup> cité in: LETELLIER Anne-Laure, op. cit. page 263

<sup>27</sup> op. cit. page 263

<sup>28</sup> FISCH, René, *Die Luxemburger Kirche im 2. Weltkrieg*, note 291, page 27 cité in MONACO Anna, op. cit. page 63

<sup>29</sup> DOSTERT, Paul, in : *Hémecht 66/3/4 (2014)*, p. 489, cité par MONACO, Anna in: op.cit. page 64



Jean Legros, Martiny, Pierre Martzen, R.P. Petrus, Charles Rhein, Lucien Schaack et René Meyer<sup>30</sup>

### **Le rôle des femmes dans la Résistance:**

Dans le livre d'Anne-Laure Letellier,<sup>31</sup> on trouve de nombreux exemples, documents et photos, où scouts, guides, éclaireurs et éclaireuses travaillent ensemble, parfois dans un même mouvement de résistance pour combattre les nazis:

*La réalité de la Résistance est plus complexe qu'on ne pourrait le croire. Il n'existe pas qu'un seul mouvement patriotique, apolitique, idéologiquement soudé. (...) Plusieurs guides et cheftaines se sont également distinguées dans la Résistance: sept cheftaines de louveteaux des Lëtzebuerger Scouten étaient passeurs-filiéristes et Adeline Tidick de la FNEL a aidé plusieurs mouvements de résistance.<sup>32</sup> (...)*

Le récent mémoire d'Anna MONACO cite e.a. celui d'Ilaria COMES qui analyse le rôle des femmes dans la Résistance qui écrit qu'

*il est essentiel de mentionner que les résistantes luxembourgeoises jouent en effet un rôle important dans la résistance au Luxembourg en contribuant à l'engagement des hommes et en exécutant les mêmes activités que ceux-ci, à l'exception de la résistance armée au sein des troupes alliées.<sup>33</sup>*

Dans son mémoire *Die Rolle der luxemburgischen Resistenzlerinnen im Zweiten Weltkrieg*, Hakim BOUCHAMA écrit:

*(die) Resistenzlerinnen wurden immer als Hausfrau angesehen, obwohl sie in fast jedem Bereich des Widerstands aktiv waren. Es ist jedoch richtig, dass der grösste Anteil der Frauen die Rolle der Fürsorgerin übernahm, die mit dem stereotypen Bild der Mütter und Hausfrauen übereinstimmt. Jedoch soll dieses Bild nicht die Diversität des geleisteten Widerstands überdecken. Denn es gab auch die jüngeren dynamischeren Frauen, die sich nicht scheuten, hohe Risiken auf sich zu nehmen und beispielsweise als Kuriere unterwegs waren und wichtige Botschaften sowie Material überbrachten und teilweise auch Refraktäre schleusten.<sup>34</sup>*

Il est certain que le rôle des femmes, mères, épouses, soeurs, amies a été primordial dans une des activités de la Résistance qui, dans des conditions très difficiles a *caché*

---

<sup>30</sup> JACOBY Théo, Archives Lëtzebuerger Scouten an der Resistenz, dossier 1, p. 27, cité par MONACO Anna, op. cit. p.64

<sup>31</sup> LETELLIER Anne-Laure, op. cit.

<sup>32</sup> ibid. page 264

<sup>33</sup> COMES, Ilaria, *Le rôle des résistantes luxembourgeoises pendant la Seconde Guerre mondiale*, Mémoire de Bachelor, Université du Luxembourg, 2019, p. 46, cité par Anna Monaco, op. cit. p. 5

<sup>34</sup> BOUCHAMA, Hakim *Die Rolle der luxemburgischen Resistenzlerinnen im Zweiten Weltkrieg*. Mémoire de Bachelor, Université du Luxembourg 2019, p. 44

*et nourri près de 3.600 déserteurs et réfractaires ou bien les a fait passer au-delà des frontières. C'est un véritable exploit lorsque l'on sait que le pays est petit et étroitement surveillé, que la nourriture est strictement rationnée, que tout passage non autorisé à la frontière est puni de mort.*<sup>35</sup>

Anna MONACO cite une liste de cheftaines scouts sur laquelle figurent les noms suivants: Marie Bodé (Rodange), Maria Colas-Hobscheit (Rumelange), Mady Jost (Belair), Célestine Jungers (Kayl), Gaby Olinger (Rumelange), Berthe Simon (Merl), Alice Wilhelm-Goldschmit.<sup>36</sup> La photo prise par Metty Dockendorf le lundi de Pâques, 14 avril 1941 la Léiffrächen montre aussi Cely (Célestine) Jungers. (cf. page 5)

## **Les activités des résistants scouts**

**La page web *Lëtzebuenger Scouten an der Resistenz*** <https://lgs.lu/fr/iwwert-eis/scoutsresistenzler/> livre des exemples de l'engagement des résistants :

*Fir den 10. Oktober 1941 hat di däitsch Zivilverwaltung eng «Personenstandsaufnahme» virgeholl, déi direkt vun der Resistenz als verkappte Referendum erkannt gouf. D'Lëtzebuerger hunn sech zu 95% fir hir Nationalitéit ausgedréckt an hunn op de Formulär dräimol « lëtzebuergesch » amplaz « deutsch » geschriwwen. Fir d'Preisen war dat en Debakel, fir d'Resistenz e groussen Erfolleg, un deem d'LS-Scouten e groussen Undeel haten, andeems si bei Dag a bei Nuecht dausende vun Trakten heemlech verdeelt hunn. D'Naziverwaltung huet déi Blamage doutgeschwiegen an dee verkappte Referendum virzäiteg ofgebrach. Dat war deen éischte grouse Coup vun der Resistenz.*<sup>37</sup>

Voici une copie d'un *Flugblatt* distribué par le LVL pour avertir les Luxembourgeois du danger que constituait le «référendum» appelé « Personenstandsaufnahme» par les Nazis:

---

<sup>35</sup> COMITE POUR LA MEMOIRE DE LA DEUXIEME GUERRE MONDIALE, 2020, page 19

<sup>36</sup> MONACO Anna, op. cit. 6

<sup>37</sup> cf: <https://lgs.lu/fr/iwwert-eis/scoutsresistenzler/>

## UN ALL TREI LETZEBURGER!

Fir den 10. Oktober huet de Preis geplangt, ons durch eng so'genannt "Personenstandsaufnahme" ennerschreiwen ze lÛssen, datt ons "Muttersprache" un ons "VolkszugehÛrigkeit" deitsch solle sin. He wellt domat op eng hannerleschteg Mane'er d'Mettel an d'Hand kre'en fir en offiziellen Anschluss ze proklame'eren. Mir gewen deitsch gin a wessten wât ons ble'e ge'w: Eis Jungen de' lo schon an den Arbechtsdengscht gezwonge gin - ge'wen och bei d'Militar agezun gin.

LE'W LETZEBURGER! LÛsst iech net verblÛffen! LÛsst iech net zwanzen an an d'Angscht dreiwen! Egâl wât kennt, hei ass d'Grenz, doriwer gÛt et onmÛglich! Dir eleng wesst wât fir eng SprÛch er MammesprÛch ass: Nemma de', de' er Mann iech gele'ert huet an dir wesst zu wellechem Vollek dir gehe'ert: Zu dÛm gât 1939 seng 100jâreg Onfhengechket gefeiert huet. Schreiw durfir op den Ziedel, dÛn der de 7. Oktober kritt, deck a fest hannert "Muttersprache" a "VolkszugehÛrigkeit": LETZEBURGER!

Ein wichtig Bemirkong: Op hirem Ziedel stÛt enner NationalitÛt verstÛt òn: 3 Franzo's, en Italiener, en Deitschen. - E Sachs, e WÛrtemberger, e Letzeburger. Durf òn net schreiwen, well de' allegur deitsch sin. Mir schreiwen awer allegur: LETZEBURGER! Kukt net no erer Plâtz o' der Situati'õn de' verlur goe kann. Kukt op de' gutt Letzeburger, de' zu Wittlech mat der Pioche schaffe mussen, am Konzentrati'õnslager an am Prisong setzen, vun der Gestapo tyranni se'ert gin a.e.w.

Wa mir fir Deutschland stemmen sin mir hinnen op all Mane'er ausgeliwert an si kennen mat eis - a virun allem mat eisen Jungen - verfuere we' si et fir gutt fannen.

Mir mussen fir Letzeburg stemmen wa mir och nach eso' drangsale'ert a gepisâkt gin. Besser mir leiden als trei a brav Letzeburger ass we' als Preis fir den Hitler an den Le'd ze goen.

Mir musse berÛt sin, Opfer ze bringen fir ons HÛmecht wa mir se erem gewonnen wellen, sogur onst Liewen ze gin, wann den HargÛtt dât verlânge sollt! Durfir bleiwt fest! Wann d'Preisen och nach eso' drÛen, d'ganz Land kennen se net astiechen a fortfe'eren.

Opp ârm odder reich, mir sin all g l e i c h: L E T Z E B U R G E R !

Mir si Letzeburger a wellen et e'weg bleiwen!

He'ch Charlotte!

He'ch Prenz Jang!

LETZEBURGER VOLLEKSLEGIO'N

L.V.L.

N.B. Unbedingt un all gutt Letzeburger - speziell un de', de' mat denen Ziedelen bei d'Leit gin - weider gin, well mir se onmÛglich all errechen kennen.



Den 31.8.1942, no der AfÛerung vun der « Wehrpflicht » fir d'Joergâng 1920-1924 (spÛider 1925-1927), ass ònnert dem Impuls vun de Resistenzorganisatiounen e Generalstreik ausgelÛst ginn. Fir dÛsen onerwaarte VollÛksopstand vun deem klenge LÛtzebuerg ze brieche, hun d'NaziÛn d'Standrecht ausgeruff, an deen Dag duerno gutt Patrioten als ofschreckend Massnahm exÛkutÛiert, dorÛnner och de Scoutchef Nikki KONZ. Fir vill vun eise Chef a Rover war dat de Wee an de Prisong, an d'Konzentrati'õnslageren oder mat hirer Famill an Deportati'õn [i.e. Ûmsi'õdung] a fir dÛi mÛi jonk an e paramilitãrescht Stroflager. (...)

Enn 1942 an ufanks 1943 hunn e puer an den RAD (Reichsarbeitsdienst) Zwangsrekrutiert Jongen aus dem Lager PEENEMÜNDE op der Insel Usedom un der Ostsee, ënnert hinnen den Henri ROTH an och zwee LS-Scouten, de Pir GINTER an de Lucien KOHN, ganz heemlech Skizzen an Erklärungen iwwert d'Produktionsplazen an d'Ofschossrampen vun de V1 a V2-Rakéiten (Vergeltungswaffen) opgezeechent. Den Henri ROTH huet séng Skizz u säi Papp Leo ROTH vun der LPL geschéckt. Dem Pir GINTER séng Opzeechnung gong un den Dr. SCHWACHTGEN vun der LVL an déi vum Lucien KOHN gong un de Raymond HAGEN och vun der LVL. Dës dräi Messagen sinn un déi alliiert Geheimdéngschter viru geleed ginn. Duerch déi dräi Messagen haten déi Alliiert d'Confirmatioun, datt eng aussergewöhnlech a geféierlech Krichswaff a Préparatioun wier. PEENEMÜNDE gouf am Juli 1943 schwéier bombardéiert, sou datt d'Entwécklung an d'Produktioun wäit zrëck gehäit gouf. Doduerch sinn dausende vun Zivilpersounen an Zaldoten verschount bliwwen (...)

Eng schwéier a geféierlech Charge ass vun de Resistenzler iwwerholl ginn, wéi et drëms gong, ëmmer méi Lëtzebuerger zwangsrekrutiert Jongen, déi de Preisen de Réck weise wollten, ze verstoppen oder, grad wéi déi alliiert Prisonnéier op der Flucht duerch eist Land, iwwert d'franséisch oder d'belsch Grenz ze « passéieren » : Méi wéi 50 Aumônierën, Chef, Rover an e puer Cheftainen hunn als Passeuren a Filiériste grouss Verdéngschter ze verzechnen. Aleng den Tony NOESEN huet bis zu senger Verhaftung e puer honnert falsch Ausweiser ausgestallt fir Refraktären a Flüchtger a Sécherheet ze dirigéieren.<sup>38</sup>

**Le sort d'Ady CLAUDE**, chef scout à Differdange, fondateur en novembre 1940 du réseau *Lëtzebuerger Fräiheitskämpfer* (LFK) mérite ici une place particulière. Ady Claude a laissé un testament spirituel, avant d'être exécuté par les Nazis le 12 février 1942 à la prison de Köln-Klingelpütz pour *haute trahison*. L'original de ce document, transmis par le Dr Charles-Edouard Rischard, ancien commissaire général des Lëtzebuerger Scouten a été édité en décembre 2011 par Théo Jacoby, Georges Kayser, Bruno Winter, Carlo Peiffer, Marc Weis et Gerr Schroeder.

Le réseau fondé par Ady Claude a rapidement atteint 200 membres : l'une de leurs activités consistait à faire passer la frontière française à des personnes en danger de mort. Madame Madeleine Bauler-Weis<sup>39</sup> raconte dans son livre *Aus einem anderen Leben*<sup>40</sup> comment Ady Claude l'a approchée pour la faire entrer dans la résistance active: *Er stellte sich mir vor : Ady Claude. Er erzählte mir eine Gruppe junger Leute habe eine Widerstandsbewegung gegründet und er fragte mich, ob ich bereit sei, dieser Bewegung beizutreten. (...) Ich war natürlich hell begeistert. Doch meldete ich einige Bedenken an : «Aber was kann ich für diese Organisation tun?»*

*«Ich denke, sehr Wichtiges. Wir haben uns über Sie und Ihre Familie informiert. (...) Was die Organisation am dringsten braucht ist französisches Geld. Und das ist lebenswichtig für all die Leute, die wir über die Grenze führen.*

---

<sup>38</sup> op.cit.

<sup>39</sup> cf. sa biographie dans la brochure du Comité pour la Mémoire de la Deuxième Guerre mondiale page 19

<sup>40</sup> in: Cahiers luxembourgeois 1/2002

Voici quelques brefs extraits du testament d'Ady Claude *Fir e Liewen a Fräiheet*<sup>41</sup> :

*Januar 1941, hier begann die Zeit der Organisation der L.F.K. Nachdem ich Flugblätter der L.P.L. zu Gesicht bekam und mit manchem Freund meine Ansicht ausgetauscht hatte bekam ich bald darauf meine Bestätigung. Zum 23. Januar gab ich Flugblätter heraus. (...)*

*4. November [1942], mit allen Sachen zum Hausvater. Abends ging es ab mit einem Transport nach Hinzert ins Lager, sahen es erst, als wir dort waren. Man sagte uns nicht wo es ging. Die Ankunft : Mit Brüllen aus dem Wagen gezerrt, Der erste erhielt einen Fußtritt, was einen Bruch zur Folge hatte. Dann in die Baracken, kalt war es hier und mit einer Decke auf einem Strohsack. /...) 5 Uhr morgens einweiter Transport. 60 Luxemburger eingeliefert, was ist in Luxemburg geschehen? (...) Verhör. [S.]<sup>42</sup> hat geplaudert. Fest nahm ich mir vor, nichts zu verraten. Kreuzverhör. Doch keinen Erfolg. Was weiß man? Es waren bis 300 Luxemburger ins Lager gebracht worden. Dann die Beweise von [S.] und [W.]. Man wusste alles. (...)*

Adolphe Claude starb am 12.2.1942 früh gegen 5.20 Uhr ruhig und gottergeben. Kurz vorher verzieh er allen, die ihm im Leben Unrecht getan, auch seinen Richtern.

---

En l'état actuel des recherches sur la participation active des scouts de la FNEL à la Résistance on peut estimer que leur nombre a dû être proportionnel à leur nombre de membres, similaire à celui de la Fédération des Lëtzebuenger Scouten. Dans mes entretiens avec Pierre Matagne et Pit Solizy, nous nous sommes mis d'accord qu'il y avait encore des recherches à mener, de part et d'autre, tout en étant conscient du fait que les distinctions entre les deux fédérations étaient, du moins pendant la guerre, parfois très floues et il importait peu à qui *appartenait* tel résistant, telle résistante.

Dans son mémoire de master Mme Anna Monaco confirme *qu'il n'est pas possible de clarifier à combien ils*<sup>43</sup>*étaient exactement* et elle conclut en disant:

*Ce que nous pouvons confirmer, grâce à **un tableau d'honneur** qui se trouve au Musée national de la Résistance à Esch, c'est le fait que 16 scouts de la Fédération nationale des Éclaireurs luxembourgeois ont été exécutés ou sont morts par suite de privations. Parmi eux, Raymond Arensdorf (mort au camp de concentration de Dachau), Charles Rausch (Auschwitz) et beaucoup d'autres.*  
44

Le lecteur trouvera à la page suivante le *Tableau d'honneur des Lëtzebuenger Scouten*, tel qu'il figure sur la page web <https://lgs.lu/fr/iwwert-eis/scoutsresistenzler> :

---

<sup>41</sup> brochure de 42 pages, publié par la Fédération des LGS, en décembre 2011, pages 27 - 35)

<sup>42</sup> Certains noms de personnes ont été anonymisés

<sup>43</sup> i.e. les éclaireurs de la FNEL

<sup>44</sup> MONACO Anna, op. cit. p. 4 sqq

## TABLEAU D'HONNEUR DES LËTZEBUERGER SCOUTEN

Lorsque les Nazis dissolvèrent la Fédération des Lëtzebuenger Scouten le 8 février 1941 elle comptait 1.475 membres actifs (louveteaux, scouts, rovers, cheftaines, chefs, aumôniers). Presque 500 de ses membres adultes étaient des résistants actifs.

- 27 furent exécutés
- 8 sont morts en prison
- 66 sont morts comme enrôlés de force
- 27 ont été portés disparus
- 74 ont été emprisonnés dans des camps de concentration
- 91 ont été détenus dans des prisons
- 56 ont été déportés dans d'autres camps (Ëmsiidlung)
- 476 ont été enrôlés de force
- 121 ont déserté de la Wehrmacht, sont devenus réfractaires et ont ensuite rejoint les maquis en France et en Belgique ou ont rejoint les armées des Alliés.

Un grand nombre d'élèves ont été renvoyés des lycées car ils refusaient de devenir membres de la Hitler-Jugend.

---

### EN GUISE DE CONCLUSION

On peut être d'accord avec les historiens qui sous le terme de *mythe résistancialiste*<sup>45</sup> expliquent que ce serait une illusion que de croire que tous les Luxembourgeois auraient été, et ce dès le début de la guerre, des résistants.

On estime, pour chaque pays qu'il n'y a guère, en règle générale, que 2 à 3 % de la population totale qui prennent la décision d'entrer en résistance active contre l'opresseur. Pour le Luxembourg, qui au commencement de la guerre, avait quelque 290.000 habitants, cela ferait avec une clé de 2%, quelque 5800 résistants.

Si on prend en compte le nombre de celles et de ceux qui ont été reconnus comme résistants, si on y ajoute le nombre inconnu, mais certainement important, de femmes ayant joué un rôle déterminant dans la résistance, on peut estimer le pourcentage à quelque 2,5 % , c'est-à-dire quelque 7.250 personnes.

---

<sup>45</sup> cf. l'explication de «résistancialisme» dans Wikipedia: Le résistancialisme est un néologisme créé en 1987 par l'historien français Henry Rousso pour désigner le mythe, développé surtout par les gaullistes et les communistes selon lequel les Français auraient unanimement et naturellement résisté depuis le début de la Seconde Guerre mondiale.

Ce chiffre n'englobe pas le nombre inconnu d'enrôlés de force qui, malgré les risques qu'ils encourent dans des situations de guerre dangereuses, ont choisi d'être réfractaires ou déserteurs de l'armée allemande. Il n'inclut pas non plus les enrôlés de force qui ont accompli, lorsqu'ils étaient forcés de porter l'uniforme de la Wehrmacht des actes de résistance ou ONT apporté de l'aide à des victimes de la politique nazie, souvent au prix d'actes mettant en péril leur propre vie. Il n'inclut, pas non plus, celui des femmes forcées au RAD!!!

Force est donc de constater qu'au Luxembourg, et *mutatis mutandis* dans beaucoup d'autres pays, la résistance active a été le fait d'une minorité et cela parce que les risques encourus par ces hommes et ces femmes étaient énormes.

Il est remarquable aussi de constater qu'au début de la guerre, les résistants sont souvent très jeunes: *Les résistants sont jeunes : en 1940, la moitié d'entre eux ont moins de 26 ans, 5% ont même moins de 16 ans.*» <sup>46</sup>

Ceux qui utilisent l'appellation *mythe résistancialiste* ne mettent donc pas en doute l'existence d'une résistance, multiforme et courageuse au Luxembourg. Malheureusement avec la disparition des derniers témoins de la deuxième guerre mondiale, il devient urgent - pour que la résistance ne devienne pas un *mythe* ! - d'avoir recours aux milliers de récits autobiographiques (écrits, sonores ou audiovisuels) de celles et de ceux qui ont vécu la guerre dans leur chair et de lancer un projet national de recherche sur ces témoignages.

Nous qui sommes nés après la guerre comprenons que tout le monde n'a pas pu être résistant car la terreur et la propagande nazie ont découragé beaucoup de gens. Aucun de nous n'a le droit de juger: personne de nous ne sait comment il ou elle aurait réagi!

Mais nous avons le devoir de témoigner notre respect à toutes celles et à tous ceux qui malgré la terreur nazie, les dangers, la déportation (Emsiidlung), l'enrôlement forcé, la torture, les camps de concentration et d'extermination se sont opposés aux Nazis.

La grève du 31 août 1942, qui de Wiltz s'est étendue dans beaucoup de localités du Luxembourg a été l'acte désespéré d'un petit peuple face à un envahisseur cruel.

Il n'en reste pas moins vrai que sans cette minorité courageuse et déterminée, le Luxembourg aurait perdu son indépendance et aurait disparu de la carte européenne, après la fin de la deuxième guerre mondiale!

Guy Dockendorf

---

<sup>46</sup> cf Brochure éditée par le CM2GM, 2020 : *La 2e Guerre mondiale au Luxembourg* (page 18)

ANNEXE:

## **Zahlreiche Guiden und Scouten im Gespräch mit Zeitzeugen der „Lëtzebuenger Scouten an der Resistenz“**

in *Luxemburger Wort* veröffentlicht am Freitag, 9. Juli 2010

Vor 70 Jahren erklärten sich die „Lëtzebuenger Scouten“ bereit, sich gegen den unrechtmäßigen Überfall der Nazis zu wehren und der Resistenz beizutreten. Um dieses Engagement zu ehren und den jungen Mitgliedern die damalige Lage genauer zu erklären, fand am Mittwochabend ein Gespräch zum Thema „D'Scoutsresistenzler an hir Roll am Zweete Weltkrich“ im Sitz der „Lëtzebuenger Guiden a Scouten“, der „Géisserei“, in Luxemburg-Eich statt. Zu dieser Veranstaltung hatten die Verantwortlichen vier Pfadfinder eingeladen, die während des Zweiten Weltkrieges in der Resistenz aktiv waren.

Zu Beginn des Abends fand die Generalversammlung der „Lëtzebuenger Scouten an der Resistenz 1940-1945“ statt. Ziel der Vereinigung ist es, vor allem an den Zweiten Weltkrieg und die Rolle der Pfadfinder in der Resistenz zu erinnern.

Nach der Begrüßung durch Präsident Théo Jacoby stellte Sekretär Marc Weis die verschiedenen Aktivitäten der Vereinigung vor. Ein wichtiger Aspekt ist hier die Zusammenarbeit mit dem nationalen Resistenzmuseum in Esch/Alzette: Mit der neuen Verwaltung des Museums wurde Kontakt aufgenommen und auch schon über gemeinsame Projekte diskutiert. Zudem hat die Vereinigung ein Faltblatt publiziert, damit die jungen Mitglieder sich die Rolle der Pfadfinder in der Resistenz besser vorstellen können. Im vergangenen Mai fand der Pfadfinderresistenztag in Esch/Alzette statt, um den 70. Jahrestag des Beginns des organisierten Widerstands zu markieren.

Zum Schluss der Generalversammlung präsentierte Schatzmeister Gilbert Schilling die Ein- und Ausgaben des vergangenen Jahres und fügte hinzu, dass die Vereinigung trotz Wirtschaftskrise das Jahr mit einem Gewinn abschließen konnte.

Zahlreich erschienen anschließend die jüngeren LGS-Mitglieder zum Gespräch mit Théo Jacoby, Georges Kayser, Jean Majerus und Gerr Schroeder, die selbst in die schrecklichen Kriegsgeschehnisse verwickelt waren. Wichtig war es, den jungen Generationen diese Erfahrungen näherzubringen, damit sie die Gräueltaten der Kriegszeit nicht vergessen.

In Luxemburg haben die damaligen Scouten die erste organisierte Resistenzbewegung gegründet. Diese wurde zu Beginn des Krieges verboten und so konnte sie nur noch im Untergrund existieren. Während eines nationalen Cheftreffens kurz nach dem Beginn des Krieges erklärte der damalige Chefscout Aloyse Hentgen, dass die Pfadfinder eingreifen müssten, wenn das Land in Gefahr sei. Während der kommenden Wochen sind zahlreiche Mitglieder dem zivilen Luftschutz beigetreten und haben Erste-Hilfe-Kurse besucht. Für die meisten Pfadfinder stand fest, dass sie ihrer Heimat treu bleiben und somit auf unterschiedliche Art und Weise in der Resistenz aktiv sein würden.

Während der von Commissaire Général Roy Grotz moderierten Gesprächsrunde schilderten die anwesenden Zeitzeugen auf erschütternde Art und Weise ihre persönlichen Kriegserlebnisse:

Für Théo Jacoby spielten die Menschen, die den Zwangsrekrutierten halfen, der deutschen Armee zu entkommen, eine wichtige Rolle. Er selbst musste dank der Hilfe einer Frau aus Esch/Alzette, die ihm einen falschen Pass besorgte, nicht in die Wehrmacht. Gerr Schroeder nahm an der Resistenz teil, indem er Gutscheine für Brot oder Kleidung sammelte; diese



wurden an die Versteckten weitergegeben. Jean Majerus jedoch konnte den SS nicht entkommen: Nachdem er den Arbeitsdienst absolviert hatte, war Luxemburg schon von den Amerikanern befreit worden. Er wurde von den Nazis aufgefordert, freiwillig der Wehrmacht beizutreten. Als er dies jedoch verweigerte, wurde er verhaftet und später ins Konzentrationslager nach Mauthausen gebracht.

Am Ende des Krieges befanden sich noch über 15 000 Luxemburger im Ausland, nach und nach kehrten sie in ihre Heimat zurück. Einige Tausende jedoch starben vorher, unter ihnen auch 118 luxemburgische Scouten. Für Georges Kayser steht fest: **„Die Pfadfinderbewegung hat dank ihrer Energie und ihrem Engagement während des Zweiten Weltkrieges eine tragende Rolle für Luxemburg und seine Identität gespielt.“** Dieses Treffen zwischen aktiven Guiden und Scouts sowie den „Lëtzebuurger Scouten an der Resistenz" beweise, dass es wichtig sei, einerseits heute noch an die entbehrungsvolle Zeit des Krieges zu erinnern und andererseits, dass bei den aktuellen Mitgliedern der Pfadfinder auch noch ein großes Interesse an diesem Thema bestehe. (lyw)



Roy Grotz, Jengi Majerus, Dr Georges Kayser, Théo Jacoby, Gerr Schroeder